

2 - Manly Spirit (Popular)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chiruran

SIGN One-Half

SIGN Episode 02 - Manly Spirit (Popular)

[00:30] Narrator

Okita Souji has ensnared the
hearts of the women of Kyoto.

SIGN Smiling Demon Child

Okita Souji

[00:34] Narrator

Many women gather outside headquarters.

[00:36] Kyoto Woman 2

Okita-sama!

[00:36] Kyoto Woman 3

Look at me!

[00:37] Okita

Good morning. What good kids.

[00:40] Women

So cute!

[00:41] Women

Okita-sama!

[00:43] Hijikata

A man needs only to be silent and strong!

SIGN Mad Dog of the Shinsengumi

Hijikata Toshizou

[00:46] Hijikata

Women aren't important!

SIGN Endeavoring Pervert

Nagakura Shinpachi

[00:59] Shinpachi

He's insanely strong!

SIGN Toudou Heisuke

[01:04] Heisuke

He's insanely strong!

SIGN Sincerity

SIGN Shimada Kai

[01:11] Women

So cute!

[01:11] Women

That difference is irresistible!

[01:13] Shinpachi/Toudou/Shimada

So we're the supporting role!

[01:14] Shinpachi/Toudou/Shimada

He's seriously a demon!

[01:16] Hijikata

Men aren't cute!

[01:18] Hijikata

They have to be strong!

[01:21] Woman 1

Saitou-kun, come have some tea with me!

[01:23] Saitou

Shut up!

[01:24] Saitou

I'll rip out your guts and
turn 'em inside out!

[01:26] Women

That cold demeanor is irresistible!

[01:28] Shinpachi

I don't get why he's
so popular. Is it the times?

[01:31] Shinpachi

So, he's what they look for nowadays?

[01:32] Hijikata

Men are strong!

[01:34] Hijikata

I won't accept anything else!

[01:36] Woman 2

That apron suits you, Kondou-san.

[01:38] Woman 1

Let's go to the tea shop.

[01:40] Kondou

Shall we have my lunch with some tea?

SIGN The Shinsengumi's Old Man

Kondou Isami

SIGN Stinky

[01:42] Woman 1

That's a bit...

[01:43] Woman 2

We'll pass.

[01:43] Hijikata

It's best for a man to be strong, right?

[01:46] Shinpachi

Wh-What is it?

SIGN Thump

[01:48] Shinpachi

Is she going to invite me on a date?

[01:49] Woman 4

U-Um...

[01:51] Woman 4

Could you please give this to Souji-kun?

SIGN Shatter

[01:55] Shinpachi

Chiruran: One-Half...

Revision #1

Created 2026-01-29 03:45:36 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:45:36 UTC by whimsee